

# VILÁGOS SÁG

KOLOZSVAR,  
1947 december 15, hétfő

A MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG KÖZPONTI NAPILAPJA

IV. ÉVFOLYAM  
307. szám

**Üdvözöljük**  
harcos  
fegyvertársunk,  
a Scănteia  
1000-ik számát

## 1848 ERDÉLYBEN

Írta: Bányai László

A Magyar Népi Szövetség 1948-as nagy naptárából vesszük az alábbi cikket, melynek gondolatmenete határozottan iránymutató a szabadságharc készülő centenárius ünneplésére.

Eszterházy gróf majorságát lefoglaló jobbágycsapatok ellenállására két század székelő határőr, gróf Bánffy Miklós főispán vezényelése alatt, sortűzzel felel...

A fejedelemségekbeli Balcescu és Boliac Cézár Erdélybe sietnek hogy a közös harc eszméjét hirdessék a zsarnokság ellen, Boliac Szébenben kiadott lapjában a következőket írja: „Román testvérek! Most nem ilyen vagy olyan nemzet vagy császár között vagyunk a harcok, ma egész Európában egyetlen küzdelem van, a szabadság és a zsarnokság között...”

Az erdélyi arisztokrácia bánásnője nagy bizalmatlanságot és idegen-séget szül a román népben, minden ellen, ami magyar. Ugyan-ezben az időben báró Jósika Sámuel, az erdélyi konzervatív főurak nevében egy bécsi udvari bizalmas értekezleten azt sürgeti, hogy a magyar szabadságharc kitörése esetén „az uralkodóhoz hű erdélyi elemek idejekorán és kellőleg felhasználásukra”. Ezek közül is a szabadságon kívül első sorban a román katonai határőrököt ajánlja.

Ezek után nem csoda, ha hitelre talál a román parasztság között a reakció híresztelése, hogy Kossuth azért rendelte az ujjorozást, hogy az urak fegyverrel kényszerítsék a császárt a jobbágyság visszaállítására.

Balcescu ugyanakkor Kossuth és Avram Iancu, a mócos vezére közt közvetítő békétárgyalásokat. „Mind a magyar, mind a román nemzet — mondja a későbbi béke-tervező — földrajzi helyzetünl, érdeke azonosánál fogva kölcsönösen tartozik egymást segíteni, ugyanazon zászló alatt harcolva a szabadság védelmében...” Avram Iancu szívesen veszi a tervet, hiszen már ő is nyíltan jelenti ki társai előtt: „nem hiszek a németnek, mert úgy érzem, hogy csak eszköznek akar felhasználni”. Kossuth is a megegyezés híve. Ugyanakkor pedig Erdélyt az osztrákoktól felszabadító Bem tábornok kiáltványát bocsát ki: „Nyujtsatok egymásnak kezét, tartózkodjatok minden nemzeti gyűlölségtől és boldogok lesztek!”

Mikor Balcescu még egy közvetítő kísérletet tesz, hiába mindkét oldalról a hajlandóság, terveket felborítják az események. Pedig ez az utolsó próbálkozás valóban jelentős eredménnyel jár. Avram Iancu ünneplésen kijelenti hogy addig is, amíg egész népe meg lesz nyerve az ügynek, szívesen megtartja a semleges-séget, ha csak őt nem fogják megtámadni. Ugyanakkor pedig, a szegedi nemzetgyűlés 23 nappal a világosi fegyverletétel előtt törvényjavaslatot szavaz meg, amely jelentős szabadságjogokat biztosít a románoknak.

A Bécsből kiküldött tisztviselők nemcsak a magyar, hanem a román vidékeken is német közigazgatást szerveznek. Ugyanaz a sajtó, amely a román barát-ság nagy szószólója volt a szabadságharc alatt, most forradalmi vádakkal igyekszik sakkba szorítani a románságot. Beültetik az egyetlen román napilapot is, a Gazeta Transilvaniei-t. Ugyanab-ban az évben pedig, amikor Medgyes Lajos, a desli demokrata papköltőt Kolozsvárt börtönre itélik, mert a sajtóról a „béke melletti merészelt izgatni”, Avram Iancu, mint lázító fogják el. Azt vádolják, hogy ő szítja a mócos elégedetlenséget a katasztrófai felmérések ügyében. Megvasalva viszik a gyulafehérvári várbörtön-be s az osztrák püsbékek megpofozzák. Az amu-ty is megrendült Avram Iancu elméje teljesen elborul. És néha, mikor megvilágosodik az agya, ilyen szavakban önti ki keserűségét: „Istenem, ha eszembe jut, hogy ezek a németek, akiknek az ügyért én is harcoltam s akik diadalmaskodtak is, mily megvetéssel és gyűlölettel viselkednek a románok iránt, akik véruket ontották, míg ők ki voltak kergetve az országból, majd megszakad a szívem”.

Budapesten a márciusi ifjuság Táncsics Mihály felszabadítása után Murgu Eftimieut szabaddítja ki a Jósef-kasszánabeli börtönből s vállain hordozza végig, mint a közös szabadság hősét. És valóban, ahogy Táncsics össze tudta kötni a jobbágycsapatok felszabadítását a szabadságharcot a Habsburg-ellenes nemzeti függetlenségi harcokkal, hasonló módon Murgu is a románok nemzeti egységéért vívott harcát, a közös Habsburg-ellenes harcával együtt látja egyedül sikerresnek.

Mire azonban ezek elhangzanak, a Habsburg-ügynökök csábítása s a románság vidékek magyar földesurainak 1848 jelentőségét megértési képtelensége miatt, eltaszító magatartása, megtehető a maguk határait. A két nép utját ennel a nagy történelmi fordulónál végzetesen keltvénél.

Ekkor mondta a törvényjavaslatot benyújtó Szemere Bertalan, hogy „a többi nemzetiségek kívánatainak magyar arisztokráciái felfogása, ha abból a nemzet valahára ki nem emelkedik, tönkreteszik Magyarországot”.

A Habsburgok, mányel-eltérő céljukat, s a magyar szabadságharcot vérfelfojtották, egyszerre megfedkeztek a románoknak tett ígéretekkel. Erdélyi katonai kormány alá és új törvényeknek uralkodóvá és szövetésük a csatát veszített magyarság, hanem az osztrákok oldalán harcolt románság számára is elnyomást jelent.

1860-ban pedig Medgyes Lajos „Békeszózat”-ában megírja az egyetértés testamentumát: „Testvéreket! Testvéreket! Magyar, szlav és román elom. Az átkos különös kálás örökre száműzött legyen! Megváltásunk ígéje abban áll, Ha megszakad köztünk minden viszály.”

A testvérharc kibrobbanása elke-

## A nemzeti vallomás és érzelem csak akkor építő erő, ha hozzájárul a népek közeledéséhez

— mondotta Takáts Lajos nemzeti függetlenségi miniszter beiktatása alkalmával

BUKAREST. — A fővárosi sajtó bőven és részletesen foglalkozik dr. Takáts Lajos nemzeti függetlenségi miniszter beiktatásával, amelyről az első rádióhíradás nyomán már megemlékezünk. A miniszteri beiktatás ünnepe mind politikai, mind társadalmi értelemben a demokráta Románia rendkívül jelentős eseménye és a beiktatáson elhangzott beszédek igazolják mind a kormány, mind a Magyar Népi Szövetség következő nemzeti politikájának döntő sikerét.

A beiktató ünnepségen megjelent Pauker Anna külügyminiszter, Luca Vasile pénzügyminiszter, valamint a kormány több tagja. A romániai magyarságot Kacsó Sándor, a Magyar Népi Szövetség elnöke, Juhász Lajos, a MNSZ elnöke, dr. Csögör Lajos,

a Bolyai Egyetem rektora, dr. Kelemen Béla, Rózsa Ferenc és Rapp Károly, a MNSZ bukaresti szervezetének elnöke képviselték. Megjelentek ezenkívül a Romániában élő görög, albán, zsidó és más nemzetiségek képviselői is, a bel- és külföldi újságírók és a nemzeti függetlenségi miniszterium tisztviselői.

Suciu Camil, Russu Casius, Székely István és Manulescu Eduard szavai után Groza Péter miniszterelnök mondott beszédet. A miniszterelnök utalt arra, hogy nemzeti törvény regében is volt Romániában, mint minden olyan országban, ahol több nemzetiség él.

Az 1918. évben Romániában új nemzeti törvény lépett életbe és ennek alapján létesült a nemzeti függetlenségi miniszterium, amelynek első

minisztere éppen Groza Péter volt. A miniszterelnök azután utalt arra hogy ő az ország összes, nem román állampolgárai részére egyenlő jogokat akarta biztosítani, de e törekvésért az erdélyi románok érdekének előrelátásával vádolták meg és rövidesen áthelyezték a nemzeti függetlenségi miniszteriumból egy másik tárcához.

— Most pedig hasonlóan össze-elt a régi helyzetet — mondotta a miniszterelnök — a maival, Nemzeti függetlenségi miniszteriumot létesítettünk, külsőben a „kisbőség” kifejezést, mert a „kisbőség” szó uralkodó többséget feltételez és a „kisbőség” szó bizonyos alsóbbrendűsége utal. Mi pedig az összes, Romániában élő állampolgárok egyenlőségét való-sítottuk és erősítettük meg.

A miniszterelnök beszéde után Takáts Lajos nemzeti függetlenségi miniszter megköszönte a dolgozók és nemzetiségek képviselőinek és a kormány tagjainak üdvözlő szavait, majd a következőket mondta:

— A nemzeti függetlenségi miniszterium vezetését személyemben a hazánkban élő egyik nemzeti tagja veszi át.

— Az együttélő nemzetiségek ma a román néppel egyenlő jogokkal rendelkeznek és fejlődhetnek. A nemzeti vallomás és érzelem csak akkor építő erő, demokratikus erő, ha hozzájárul a népek közeledéséhez.

— A nemzeti függetlenségi miniszteriumnak támogatnia, háttérrel, sőt kezdeményeznie kell minden olyan törekvést, amelynek célja az együttélő népek közeledése, az illető nemzetiség hozzájárulása a dolgozó nép törekvésének megvalósításához, hazánk kultúrájának fejlődéséhez, méltán ahhoz a nagy küldetéshez, amelyet Romániának a békeért és nemzeti függetlenségért harcoló népek táborában be kell töltenie. Viszont minden olyan törekvést, bármilyen áruhában jelentkezőt is, amely elszigetelődésre, nemzeti kizárásra törekszik és gyengítene közös erőfeszítésre.

— Olyan kormány támogat bennünket, amely határozottan halad előre a fejlődés útján és amelyvel elkövetkező lépés szellemével ellentétben érdekeket képviselő összes tényezőket — mondotta Takáts Lajos nemzeti függetlenségi miniszter.

## Megkötötték a szovjet-angol kereskedelmi szerződést

Wilson angol kereskedelmi miniszter moszkvai tárgyalásairól hazatérve az alsóházban bejelentette, hogy a szovjet-angol kereskedelmi tárgyalásokon teljes megegyezés történt el. Ennek értelmében a Szovjetunió jelentős terményt szállít, aminek Anglia gépekkel fizet. Jövő év tavaszán megindul az építőanyag szállítása is a Szovjetunióból. Elvi megegyezés történt a két ország között az 1947. évi angol hálózatok kiépítéséről és az alapítási kerülről. Wilson bejelentette, hogy jövő év tavaszán hosszúra tartó, átfogó jellegű kereskedelmi szerződés megkötésére indulnak meg a tárgyalások.

# Államosították a marosvásárhelyi Székely Színházat

AMagyar Népi Szövetség közbenjárására Luca László pénzügyminiszter intézkedett a színház költségeinek fedezéséről

**KOLOZSVAR.** — A romániai magyar színházi élet alakulásában örömmel üdvözölt esemény a marosvásárhelyi Székely Színháznak állami színházként való elismerése és ennek megfelelő további gondozása.

A Székely Színházat, a létesítéséről szóló minisztertanácsi napló annak idején „államilag támogatott színháznak” minősítette, ami később félreérthető jogi helyzetet eredményezett. A demokratikus kormány szándékainak megfelelően, a Magyar Népi Szövetség és a Magyar Művészeti Vezérfelügyelőség előterjesztése alapján, Luca László pénzügyminiszter határozott és gyors intézkedéssel véget vetett ennek a helyzetnek.

Intézkedésének az eredményeként, a kolozsvári Állami Magyar Színház és Opera mellett, a marosvásárhelyi Székely Színház az országban élő magyarság második elismert állami színháza. A pénzügyminiszter ugyanakkor intézkedett, hogy a költségvetési év hátralévő idejére a Székely Színház megkapja a költségvetési hiányának a fedezéséhez szükséges összeget és kilátásba helyezte a színház anyagi ügyeinek az új költségvetésben való végleges rendezését.

A megértő és gyors intézkedéssel a Székely Színház jogi és anyagi helyzetének a kérdése lezártnak tekinthető. A színház követi az új színházi törvényben a vidéki színházakra vonatkozóan előírt szabályokat. Következő lépés — most már a színház igazgatósága részéről — a színház új helyzetében előnyösen megváltozott keretek megfelelő értékű betöltése ott, ahol erre még szükség mutatkozik.

## Zenei szabadlicenci tanfolyam kezdődik Kolozsváron

**KOLOZSVAR.** A Szaktanács támogatásával működő Szakszervezeti Zeneiskola, teltintettel arra az általános érdeklődésre, amely az elmúlt évben előadásorozata iránt megnyilvánult, a jövő zenei évében is megrendezi szabadlicenci tanfolyamát.

A tanfolyam első előadásában Schubert örökségéből dalköltészetével foglalkozik, a költő születésének 150-ik évfordulója alkalmából. Másorán szerepel három híres ballada és pedig: „Margit a rokka mellett”, „Ej király”, „A vándor” és a három dalköltségjellegzetes dalai.

Az előadás közreműködik Kolozsvár két legkiválóbb énekművésze: M. Lévy Ilonka és Jakobi Antal, Orélyné Csendom Erzsébet zongorakísérettel. Bevezető ismertetőt tart Sigmond Lajos, a Magyar Zeneművészeti Főiskola tanára.

Az előadás december 17-én, szerdán délután 6 órakor lesz a Zeneművészeti Főiskola dísztermében. A tanfolyam januárban folytatódik dr. Lakatos Imre István „Erdélyi zene” című előadásorozatával.

Beköszöni a tanfolyamra a Szakszervezeti Zeneiskola helyiségében, Március 6 (volt Szentegyház) utca 42. szám, II. emelet, 9 ajtó, lehet, naponta délután 5 és 7 óra között.

## Kölcsey Ferencről nevezik el a szatmárnémeti népi kollegiumot

**SZATMÁRNÉMETI.** Rövidesen megnyílik Szatmárnémetiben a Kölcsey Ferenc népi kollegium. A szatmárnémeti népi kollegium szervezőbizottsága legutóbbi értekezletén Batta László tanár ismertette az eddigi munkák eredményeit és bejelentette, hogy a tervezett népi kollegium, amely tiz szegénysorsu szatmárnémeti tanuló számára fog előrehaladási lehetőséget nyújtani, rövidesen megkezdheti működését. A népi kollegium részére a római katolikus plébánság egy háromszobás és megfelelő mellékhelyiségekkel bíró lakást ajánlott fel. Az épületben harminc tanuló számára kényelmes háló és tanuló helyet lehet berendezni. Megfelelő helyiség áll rendelkezésre a felügyelőtanár lakása részére is. A tiz ágyat, amennyire az első tanévben szükség lesz, a református kollegium internátusa bocsátja a népi kollegium rendelkezésére.

A gyűlés elhatározta, hogy szatmári népi kollegiumot a megye nagy szülőföldről, Kölcsey Ferencről nevezi el, nemcsak azért, mert a nagy költő a magyar irodalom halhatatlanja, hanem, mert egyik előharcosa volt a magyar jobbság felszabadításának is.

A szervezőbizottság kimondotta azt is, hogy a népi kollegium számára 1000 lejes legkisebb megajánlási összeg mellett alapító tagokat gyűjt. Az alapító tagok névsorát Istók Károly kiskereskedő kezdte meg.

A továbbiak során az anyagi alap megteremtésére gyűjtési intézkedéseket hoztak.

## Nyilvános szerkesztőségi értekezletet kezdeményezett az Utunk irodalmunk ügyeinek a megtárgyalására

**KOLOZSVAR.** Az Utunk szerkesztősége termékeny vitát kezdeményezett, amely — célja szerint — minden bizonnyal túlnő a szerda este volt első megbeszélés keretein és friss szövegeket szerez irodalmunk meg-meglazuló vitorláiba.

Az első értekezletre az Utunk szerkesztősége a folyóirat kolozsvári munkatársait és barátait hívta meg, köztük első sorban az ifjúságot, hogy a közvetlen sző rövidebb útján megtárgyalják a lap s ezen túl a romániai magyar irodalom közügybe kerülő kérdéseit. A meghívásra eljött számosan — köztük sok egyetemi hallgató — már pusztán megjelenésükkel is bizonyították a kérdés komoly, széles körbe gyűrűző érdekét, s a hasonló megbeszélések ismétlésének a szükségességét.

Gaál Gábor, az Utunk főszerkesztője önbírálatával s bírálatával melyben szigorúan szemügyre vette a folyóiratot, szerkesztőséget és a lap külső munkatársait, érde-

kes s értékes megjegyzésekben gazdag vitára adott jó alkalmat. A hozzászólók közül megemlíthjük Veress Pál alpolgármester, Molter Károly, Jancsó Elemér egyetemi tanárt, Szentimrei Jenő színgazgatót, Maksai Albert ref. teológiai tanárt, Nagy István, Salamon László, Jordáki Lajos, Csehi Gyula író, Dán Pált és Herédi Gusztáv egyetemen hallgatót. A háromórás, hasznos megbeszélés folyamán elhangzott felszólalások lényegét tömören összefoglalva, Gaál Gábor többek közt a következőkben jelölte meg a fő tennivalókat:

Jelentkezzenek a fiatal írók, vigyék irásaikat az Utunkhoz, vagy a napilapokhoz, amelyeknek nem egy felszólalás kötelességként jelölte meg felkarolásukat. Írói munkaközösségeket kell alakítani az egyes kérdés-csoportok feldol-

gozására. Előbbre kell vinni az íróképzést, különösen a fiatal írók kiképzését, elsősorban lapkereten belül, a világnézeti összhang érdekében. A vitában kétségbe sebezont elvként ismételtlen leszegződött, hogy a lap a nagyközönségnek készül, értelmiségi s munkás olvasóknak, következképpen hangjában is e nagyközönséghez kell szólnia. Munkájában fontos feladata az országbeli s a külső világ felszínre jutó kérdéseinek ideológiai tisztázása.

Az Utunk szerkesztősége egyébként a jövőben havonta készül rendezni ilyen értekezletet s hasonló eszmecsereket érdekében felkeresni szándékozik a munkásságot is az üzemekben, hogy az irodalom iránti érdeklődést tágitva, maga is tágabb látásokat találjon vállalt munkája jó intézéséhez.

**Mire készül az Állami Magyar Színház és Opera?**

**KOLOZSVAR.** Az Állami Magyar Színház és Opera rektorbizottsága, a Magyar Művészeti Vezérfelügyelőség részvételével, a napokban tartotta december havi értekezletét, amelyen megvitatta a színház közeljövőre szóló műsortervezetét.

Prózai darabok közül a színház januári műsortervén Steinbeck „Egerek, emberek”, Kesselring „Arzen és levendula”, Shaw „Szent Johanna” című színműve szerepel. Február hóban Shakespeare „Romeo és Julia”, Móra „Uri muri”, Solovjev „Csendháborító” című darabját készíti színre vinni a színház, márciusra pedig Gárdonyi „Fehér Anna”, Dumás-Kiritscu „Kamélias hölgy”, Ostrowszky „Holló a hollónak” című színművének az előadását

tervezte meg.

Az Állami Magyar Színház és Opera prózai műsortervén szerepel még Gergely Sándor „Urak és emberek” című új darabjának a bemutatása, egy időben a darab bukaresti román előadásával. A Gergely-darabot Budapesten a Belvárosi Színház tűzte műsorára. Ami Mórícznak először a budapesti Vigaszínházban 1932-ben színre került „Uri muri”-ját illeti, a kolozsvári színház a darabot a budapesti Nemzeti Színház lektorai által az eredeti regényszöveg alapján kiegészített változatában készíti bemutatni.

A színháznak a következő hónapokra tervezett zenés műsorán elsősorban a „Szép Heléna”, a „Hollandi menyecske” és „Lily” szerepel.

Az Állami Magyar Színház és Opera rektorbizottsága, a Magyar Művészeti Vezérfelügyelőség részvételével, a napokban tartotta december havi értekezletét, amelyen megvitatta a színház közeljövőre szóló műsortervezetét.

Prózai darabok közül a színház januári műsortervén Steinbeck „Egerek, emberek”, Kesselring „Arzen és levendula”, Shaw „Szent Johanna” című színműve szerepel. Február hóban Shakespeare „Romeo és Julia”, Móra „Uri muri”, Solovjev „Csendháborító” című darabját készíti színre vinni a színház, márciusra pedig Gárdonyi „Fehér Anna”, Dumás-Kiritscu „Kamélias hölgy”, Ostrowszky „Holló a hollónak” című színművének az előadását

tervezte meg.

Az Állami Magyar Színház és Opera rektorbizottsága, a Magyar Művészeti Vezérfelügyelőség részvételével, a napokban tartotta december havi értekezletét, amelyen megvitatta a színház közeljövőre szóló műsortervezetét.

## Művészverseny a jövő évi Olimpiai Játékokon

A londoni Olimpiai Játékok keretében művészverseny is lesz, amelyen a világszerte ismert és sportilettől született művekkel szerepelnek. Ezek alapján választják ki s tüntetik ki olimpiai babérral a sporttal kapcsolatban álló legjobb festőt, grafikát, szobrászt, irodalmi, zenei és építészeti művek szerzőit.

A Román Olimpiai Bizottság kiállítást szervez azoknak a művészeknek a kiválogatására, akik műveikkel képviselni fogják Romániát az 1948. évi olimpiai játékokon. A kiállításra szánt festményeket, rajzokat és szobrokat 1948. április 1-ig kell a bizottság rendelkezésére bocsátani. Az építészeti tervrajzokat ugyancsak eddig a napig kell eljuttatni a bizottság Bukarest, Botstrei-utca 4. szám alatti címére.

## MNSz naptár 1948-ra

- Főbb tartalmából:**
- CSÁKANY BELA:** Fel a fejell!
- Részlet Petőfi naplójából. Tánccsics az országgyűlésről.
- BANYAI LÁSZLÓ:** 1818 Erdélyben.
- CSATÁRY DANIEL:** Az 1818-as román forradalom. Medgyes Lajos Békészózata.
- LAZAR JÓZSEF:** Miért bukkott el 1818 és miért győz a népi demokrácia?
- CSEHI GYULA:** Győztek a szabadságharcosok eszméi.
- NAGY ISTVÁN:** Az ipari munkásság útja 1818-tól 1918-ig.
- ALEXANDRU CAZABAN:** Emberek esen.
- ASZTALOS ISTVÁN:** Az elfurcsult legénység.
- HEVES FERENC:** Józsa Béla. Erdély népeinek szabadságharcosa.
- SOLOHOV MIHÁLY:** Az apa.
- ERDELYI LÁSZLÓ:** A szovjet nép a haladás élen.
- HORVÁTH ISTVÁN:** Füst-té löttem a multat.
- BALOGH EDGAR:** Egütt élünk.
- KOS BALAZS:** Földművesek útja.
- ASZTALOS SANDOR:** Infálcó-stabilizáció.
- DEMETER JÁNOS:** Népi igazságszolgáltatás.
- Móra Ferenc** vídám játéka.
- KACSO SANDOR:** Külpolitikai előadás.
- TAKATS LAJOS:** Belpolitikai beszámoló.
- SZASZ ISTVÁN:** Mezőgazdaság a Szovjetunióban. Mezőgazdasági táblázatok és utasítások.
- A MNSz temesvári nagygyűlésének anyaga.
- Beszerezhető minden MNSz-szervezetnél.
- Ara 80 lej.

Vasárnap, december 14-én délelőtt 11 órakor a Diákház kistermében a „Scásteia Barátainak Köre” művészi ünnepélyt rendez a „cánvi” 1000-ik lap-számában megjelent alkalmával. — Beszélni fognak: Petre Dianu megyefőnök és Nagy István író. Szerepelnek: az Opera és a Nemzeti Színház, valamint az Állami Magyar Színház művészei.

## Támogassuk az Országos Gyermekvédő Bizottság munkáját!



### Felhívás hátralékos előfizetőinkhez!

Előfizetőink nagyrésze a folyó évre szóló előfizetési díjakat már rendezte, egyrésze azonban többszöri felszólítására ellenére sem küldte be az előfizetési díjakat.  
Felhívjuk hátralékos előfizetőinket, hogy a folyó évre járó és elmaradt előfizetési díjakat a hó végéig feltétlenül egyenlítsék ki, mert január 1-től lupunk további küldését csak abban az esetben biztosíthatjuk, ha tartozásukat ez év végéig, vagyis december 31-ig megkapjuk.

A „VILAGOSSAG” KIADÓHIVATALA.

**MILYEN SZABÓIPAROSOK MENTESÉK A FORGALMI ADÓ ALÓL? A pénzügyminisztérium 463.159—1947. számú távirati rendeletével a folyó évi december 20-ig mentesítette a forgalmi adó (cifra de afaceri) fizetése alól azokat a szabóiparosokat, akik önállóan dolgoznak és nincs ötnél több alkalmazottjuk.**

**AZ ÁLLAMI MAGYAR LEÁNYLICEUM** növendékeinek munkáiból december 14-én, vasárnap délután fél 5 órai kezdettel Karácsonyi Bazárt rendeznek, műsorral és osztályok közötti büffé-versenyyel egybekötve. A dolgozók figyelmébe ajánlják az izléses bazártárgyaikat, mint olcsó és művészi kivitelű karácsonyi ajándékot, gyermekek számára. Mindenkit szeretettel várunk.

**HOGYAN TANITSUNK? címen II. vitaestjét rendeztél hétfőn, december 15-én délután 6 órakor a Román Kommunista Párt tanügyi sejtje. Tárty: „Az 1848-as forradalmak”. Módszeres értekezlet. A vitaest helye az unitárius kollégium díszterme. Tanügyi szakembereket, szülőket, diákokat, érdeklődőket szívesen látunk.**

**CUKORRAL FEKETÉZETT Russei Teodor, a freidorji cukorgyár igazgatója. A temesvári itélőtábla Russei Teodort négy évi fogsárra és 1000 lej pénzbüntetésre ítélte.**

**KERESKEDELMI ÉS IPARVALLALATOK FIGYELMÉBE!** A kolozsvári pénzügyigazgatóság felhívja azokat a kereskedelmi, ipari és szakmai vállalatokat, amelyek ötnél több alkalmazottal dolgoznak, hogy azonnali jelentkezzenek a pénzügyigazgatóság (II. emelet) fizetési ügyosztályánál és vegyék át azt a kimutatási ürlapot, amelyet legkésőbb december 17-ig kitöltve be kell nyújtaniok.

**PÁLYÁZATI HIRDETMEY.** A kolozsvári „Sebestyén Dávid és neje” Zsidó Kórház igazgatója pályázatot hirdet az 1948. évi január hó 1-től megüresedett következő alorvosi állásokra: 1 alorvos a belgyógyászati osztályra, 1 alorvos a sebészeti osztályra, 1 alorvos a szülész-nőgyógyász osztályra, 1 alorvos a fogászati osztályra. Fenti állások 3 évi időtartamra szólnak és a javadalmazás a mindenkor érvényben lévő kollektívszerződés szerint történik. Pályázati kérvények kellően felszerelt okmányokkal (curriculum vitae, állampolgársági bizonyítvány, libera practica, eddigi működés) a kórház irodájába (Jasilor-utca 16 szám) folyó év december 24-ig zárt borítékban nyújtandók be. Kolozsvár, 1947. évi december 12-én. Dr. Vass Zoltán sk., igazgató főorvos.

(\*) DR. CSÁKÁNY BÉLA közjegyzői irodáját a Regina Mária-utca 36. számú épületnek első emeletére helyezte át.

## A kolozsvári MNSZ hírei:

A MNSZ kolozsvári szervezetének és 6 óra között nobizottsági munkadélvezetősége felkéri az összes kolozsvári dalárdák vezetőit, hogy a közeljövőben tervezett dalversenyekkel kapcsolatos kérdéseket megbeszélésére december 16-án, kedden délelőtt 11 órakor a Farkas-utca 7 alatti székházban értekezletre megjelenjen szíveskedjenek. Az újjászervezendő színjátszók csoportjába naponta délelőtt 9 és 1 óra között, délután 5 és 6 óra között a székházban lehet jelentkezni ugyanott. DECEMBER 15-ÉN, hétfőn délután 4

után a karácsonyi segélyakció keretében Farkas-utca 7 alatti székházban, A MNSZ helyi cselekvő asszonyainak gyűlése fél 6 órai kezdettel a Farkas-utca 7 alatti székházban. DECEMBER 16-ÁN, kedden délután 6 órakor tartja a II. kerület taggyűlését az Artila-úti székházban, míg a vasutas alosztály ugyancsak délután 6 órai kezdettel a székházban gyűlésezik.

## Az Állami Magyar Színház és Opera közleményei

A tegnapi esti kettős eredeti erdélyi bemutató megérdemelt sikert hozott mind a szerzőknek, mind a színház énekes együttesének. Bretán Miklós komoly, elmélyülő muzsikája kisaperája a „Gólem lázadása” nagy gyönyörűséget szerzett a közönségnek, amely lelkesen ünnepelte a kiváló szerzőt, aki egyben a darab művészi rendezését is végezte. De bőven jutott a tapsokból a kettős énekeseknek, Bretán Endrének, Réthelyi Ödönnek, Sallay Margitnak, Kántor Kálmánnak, nemkülönben az operát vezénylő és annak zenei előkészítését végző Orsáth Richárd karnagynak is.  
A „Gólem lázadása” drámai hatásokra felépített muzsikája után frissen, elevenen hatott Adorján—Rodán mesedalljátékának színes, invenziós, mindvégig melodikus muzsikája, amely biven tárkozi a játékos meglevendett mesevilágának bangulatát s tolmácsolja a szimbólikus mese mondandóit. Mind a jelenlévő szerző Adorján András, aki a dallámok nyitányát vezényli, mind a női főszerepet éneklő vendégművésznő Bán Kati, továbbá a többi szereplők: Krémer Mancsi, Papp Nusi, Bara Margit, Kocsis Loner, Szentes Ferenc, Szűcs Jenő, a vendég Papp Tibor, Bende László, Angi Béla, Kántor Kálmán, Sebesi Péter, Kapusi László megérdemelten jöttek ki újra és újra a függöny elé, a közönség színi nem akaró tapsára. Külön részese a sikernek Orsáth Richárd karnagy, aki a darab ötletes rendezését és dirigálását végezte.  
A „Gólem lázadása” és „A boldog ember” ma délután, valamint hétfőn és kedden is műsoron van. Vasárnap este a „Figaro házastársa”-s játssza a színház.

### AZ ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ A ROMÁN NEMZETI SZÍNHÁZ ES OPERA MÜSORA:

Vasárnap délután 4 órakor: „Gólem lázadása” és „A boldog ember”. (Bán Kati operacselekvő vendégfellépésével). Napibérlet 11 szám.  
Vasárnap este fél 8 órakor: Figaro házastársa.  
Hétfőn este fél 8 órakor: Gólem lázadása és A boldog ember. Nőia szerepében Egyed Juli. Eldadás a szervezett munkásság részére.  
Kedden este fél 8 órakor: Gólem lázadása és A boldog ember. Nőia szerepében Egyed Juli.

Szombaton este fél 8 órakor: Rendőrfelügyelő

### KOLOZSVÁRI MOZIK MÜSORA:

CAPITOL: Szerettem egy nőt.  
CORSO: Partizánok. Román—magyar feliratokkal.  
FORUM: Szeretelomszított slom. 1947. évi felvétel.  
RIO: Szerelmi láz. Csontos, Dajka. Kiegészítő műsor: Örök melódiák. Enkel Sárdi és Orosz Julia.  
SELECT: A hibás jutás.  
URANIA: Nem élhetek muzsikázó nélkül.

# A köztisztviselők ezután pontosan kapják fizetésüket

BUKAREST. — A képviselőház egyik legutóbb megtartott ülésén, amelyen az adócsalások megtorlásáról szóló törvényjavaslatot szavazták meg, a képviselők több kérdést intéztek Luca László pénzügyminiszterhez.

A kérdésekre válaszolva a pénzügyminiszter többek között a következőket jelentette ki:  
— A pénzügyi ügyvitel új rendszerével és szellemével biztosít-

ja az állami költségvetés egyensúlyát. Gondoskodunk a megfelelő fedezetéről az állami tartozásoknak az esedékesség időpontjában való kifizetésére és így az állam eleget

fog tenni állítóval szemben fennálló fizetési kötelezettségeinek is, a köztisztviselők pedig az esedékesség időpontjában pontosan megkapják járandóságukat.

### Karácsonyi utazási kedvezmény a diákok részére

A CFE vezérigazgatósága december 21-e és 25-e között, valamint január 5—8. napjain 50 százalékos utazási kedvezményt ad az

ipari tanulóknak a középiskolásoknak és az egyetemi hallgatóknak.

## Bestiális családirtás drámája az itélőtábla előtt

NAGYVÁRAD. — Bestiális háromszoros gyilkossági bűnügy tárgyalását kezdte meg a nagyváradi itélőtábla.

Cotletji Iosif szakállasi földműves még az elmúlt év novemberében baltával agyonverte Otyelák Julianna falubelit és annak két kislányát, az ötéves Saroltát és a kétéves Máriát.

A tárgyalás alkalmával a gyilkos beismerte, hogy az asszonyt

6 verte agyon, de tagadta, hogy a gyermekeket is meggyilkolta volna.

— Miért ölted meg ezt az asszonyt és hogy volt lelked a két ártatlan gyermeket is agyonverni? — kérdezte az elnök.

— Az asszony ellenségem volt és ezért gyilkoltam meg — vonagatta vállát a vádlott —, a gyermekeket nem én öltem meg.

Az elnök további kérdéseire az

elvetemedett bűnöző nem akar semmire sem emlékezni s állandóan azzal védekezik, hogy a lakodalomban teljesen lerészegedett és ittasságtól öntudatlan állapotban követte el a bestiális családirtást.

Az itélőtábla a gyilkos kihallgatása után további bizonyítás kiegészítést rendelt el és a tárgyalást elnapolta.

## Világosság-Sport

### Vasilichi nemzetnevelésügyi alminiszter az iskolai sport fejlesztéséért

BUKAREST. — Vasilichi Gheorghe nemzetnevelésügyi alminiszter a bukaresti középiskolák igazgatói előtt kifejtette a középiskolai ifjúság egészségügyi helyzetének megjavítására vonatkozó munkatervét.

Beszédéből, amely az egészségügy minden területére kiterjedt, sportvonatkozásban fontos részleteit az alábbiakban közöljük:

— Nem szabad az órarendet túlteljesíteni — mondotta. — Ebből az elvből kiindulva rövidesen szakemberekből álló bizottságot fogunk összehívni, melynek az lesz a feladata, hogy felülvizsgálja az egyes tantárgyak tanításához szükséges órák számát. Több órák kell beiktosunk, melyeken egészségtannal, tornával és sporttal foglalkoznak a diákok, mert nem akarjuk, hogy a 18 éves ifjak a középiskolákból betegesen és megöregyedten kerüljenek ki.

— Ugy kell dolgoznunk, hogy munkánk az egész nép felemelését szolgálja és az egész ország és a nemzeti kultúra javára váljon.

Vasilichi Gheorghe kiváló ismerője a romániai sport és testnevelés kérdéseinek. Röviddel állása elfoglalása után, máris a középiskolai testnevelést gyökeresen megváltoztató rendelkezéseket irányozt elő, melyek sokban hozzájárulhatnak sportunk felemeléséhez.

Ezen a téren egyébként még a közelmúltban is igen hátrányos intézkedések történtek a középiskolai testnevelési órák számának megrövidítésével.

Országunk felelős sportemberei nagy reményeket fűznek Vasilichi Gheorghe alminiszter működéséhez. Remélik, hogy az iskolai sport kifejlesztésén keresztül az egész romániai sport ugrásszerűen feljaval.

### A „Világosság-Kupa” IV. fordulójában a Református Fiu Kollégium és a Református Leánygimnázium „A” csapatai győztek

KOLOZSVÁR. — A „Világosság-Kupa” tegnapi fordulójában lejátszott kosárlabda mérkőzések eredményei:

Református Kollégium—Kereskedelmi 16:15 (7:10). Kosárdobók: Schilling 10, Szilási 2, Kató 2, Farkas 2, illetve Szász 13 és Csutak 2.

Református Leánygimnázium „A”—Kereskedelmi Leányközepiskola 38:13 (23:5). Kosárdobók: Álbón 12, Felszegi 10, Wellmann 6, Szabó 4, Domokos 2, Tapodi 2, Török 2, illetve Tóth 5, Májér 4, Barla 2, Marosán I. 2.

### A „Világosság-Kupa” mai fordulójában 8 középiskola kosárlabda csapata mérkőzik

KOLOZSVÁR. — A „Világosság-Kupa” mai, vasárnapi fordulójában a Református Kollégium tornatermében a következő mérkőzések kerülnek lejátszásra:

9 órakor: Kereskedelmi—Gépipari.  
10 órakor: Állami Leánykereskedelmi—Református Leánygimnázium „B”.

11 órakor: Gyakorló Gimnázium—Református Kollégium.  
12 órakor: Unitárius Kollégium—Római Katolikus Gimnázium.

Hétfőn, december 15-én, a következő sorrendben tartják meg a mérkőzéseket:  
3 órakor: Református Leánygimnázium „A”—Marianum.  
4 órakor: Gyakorló Gimnázium—Unitárius Kollégium.  
5 órakor: Gépipari—Római Ka-

tolikus Gimnázium.

December 16-án, kedden délután a versenysorrend a következő:

3 órakor: Marianum—Állami Leánykereskedelmi.  
4 órakor: Unitárius Kollégium—Gépipari.

5 órakor: Római Katolikus Gimnázium—Református Kollégium.

A díjak ünnepélyes kiosztása december 16-án, délután fél 6 órakor lesz a Református Kollégium tornatermében.

### SPORTHÍRADÓ

A BEAC 1947—48. évi rendes közgyűlését december 14-én, vasárnap délelőtt 11 órakor a Közgazdasági Egyetem (Bástya-utca) 1. számú tantermében tartja meg.

KOLOZSVÁR labdarugó válogatottja ma, vasárnap, Nagyváradon vendégszerepel, ahol a város válogatottja ellen a következő összeállításban játszik: Lipócei

— Demeter, Darók — Bálint, Luca dr., Antalffy — Zahan, Kovács IV., Dasejlu, Ferenczi, Coracu. Nagyvárad válogatottja a következő összeállításban játszik: Vécsey — Szilágyi, Bungau — Zilahy, Serfőző, Pop, Gőzner, Kovács I., Váci, Spichmann, Turkus.

KOLOZSVÁR KERÜLET ökölvívó válogatottja ma, vasárnap délelőtt 10 órakor az Állami Magyar Színházban Nagyvárad kerületi ökölvívó válogatottjával mér össze erejét.

PRAGA birkózó-válogatottja Resicán 5:3 arányban legyőzte a helyi válogatottat.

MAGYARORSZÁG birkózó válogatottja Romában Olaszország válogatottját 5:3 arányban győzte le.

16-án, csütörtökön este 8 órakor a Zenefőiskola dísztermében MOZART OPERA-ESTÉ  
Műsorvezető: Janosházy György.  
Közreműködnek: Bende László, Breazu Mircea, Bretán Endre dr., Bucsy Sarolta, C. Biró Ida, G. Melegh Kati, L. Trenka Éva, Sallay Margit, Sigmund Márta, Sigmund Laios, Zongorán kiser: Dr. Jodál Gábor.

Minden uszítás ellenére, a kibékülés útját keresi az együttélő zsidó és arab nép

Palesztina. Különös ország. Pompás narancsültetvények, végtelen homokpuszták, dus kalászt termő mezők, kopár síkságok, füstölő gyárkémények, és néma, lakatlan sivatagok. A nyugati partvidéken, a Földközi-tenger partján délglyümölcsöket termő parti síkság, keleten a Jordán folyó termékeny völgye, a két között pedig karszt vidék, amely délen végeláthatatlan homokpusztában, a „Negev“-ben végződik. Palesztinát a saját tükréből ismertük meg. A forrongó Palesztinát mutatták meg nekünk, azt az országot, ahol az arabok szervezett

A zsidók és az arabok látják ezeket a dolgokat. Erzik, hogy addig nem élhetnek boldogan, fejlődő iparukat nem állíthatják saját népeik szolgálatába, míg az arabok a nyakukon ülnek.

1947 májusában közel félmillió zsidó arab és zsidó ipari munkás sztrájkba lépett. Egy napig tartó munkabeszüntetéssel tüntettek az arabok ellen, követelték, hogy a britek hagyják el Palesztinát. Közös megmozdulásukkal megmutatták, hogy a két nép egyet akar. Békében élniének egymással, közös erővel építeni, közös hazájukat. Az arabok erre azon-

ban nem adták meg a lehetőséget. Állandó ellentéteket szítanak, fizetett beduin bandákkal megátalmadják a zsidókat, hogy a nagyvilág felé dokumentálni tudják. Ime, szükséges a mi ítéletünk, rendet kell tartanunk a két nép között.

Az arabok szívják a két palesztinai nép véreit. Hatalmas adókkal sújítják az ország lakóit. A befolyt pénzeszegek 30 százalékát az angol rendőrség fenntartására fordítják, ezzel szemben népnevelésre és egészségügyre a költségvetés 8 százalékát sem. A fennmaradó összeg az angol korona gyarapodását szolgálja.

Visszafeltesztik az ipart

Angliának piacra van szüksége, ezért igyekezik megátalmolni minden olyan megmozdulást, amely az arab, vagy a zsidó ipar kifejlődésére vezetne. A háboru alatt létesített — akkor szükség volt rá a közelkeleti angol hadsereg ellátására — arab és zsidó ipari üzemeiket visszafeltesztik. Ennek következménye, hogy ma közel 20.000 arab és zsidó munkanélküli van Palesztinában.

Nem igaz az, hogy a két nép nem tud egymással élni. Bár az arabok ellentéteket szítanak, az arabok és a zsidók közelednek egymáshoz. A napirenden lévő közös sztrájkok ennek bizonyítékai.

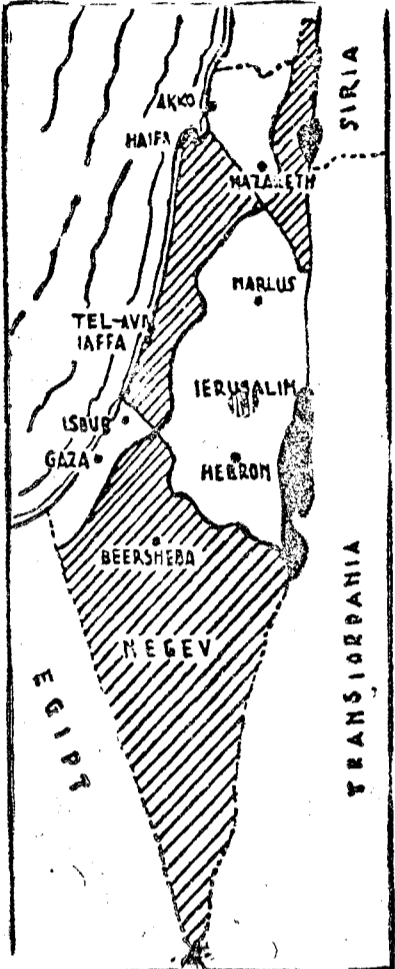
Palesztinát ketté osztották. 23.000 négyzetkilométernyi területből 16.000-et arab államnak nyilvánítottak. Még ki sem adták a kettéosztásról szóló hivatalos közleményt, az angol és amerikai lapok máris borzalmas képeket közöltek a palesztinai helyzetről. Vértüdőkről írtak, amelyeket a kettéosztás miatt öröngyö arab tömegek rendeznek és felfegyverzett zsidó katonaságról, akik árthatlan arabokat gyilkolnak le. Ebben van igazság, de kevés. Az összetűzéseket arabok idézték elő, a kattogó fegyverek és a robbanó kézigránátok, mind angol gyártmányúak.

De hiába robbannak a gránátok és hiába gyilkolnak az angol zsoldban álló beduin bandák — mondja határozottan — a villágó harcok mögött, az ország kertészeti ágának ellenére is, a két palesztinai nép, a zsidók és az arabok — különösen a munkások — összefogtak.

Mert nemcsak a villongások vannak napirenden Palesztinában, a „Daily Herald“ jeruzsálemi tudósítója egy cikkében kénytelen elismerni Palesztináról: „Igen sok zsidó ültetvényt arab parasztok védelmeznek a főmisti bandái ellen. Magam láttam közös zsidó-arab örömtüntetést, magam láttam, amint zsidók és arabok együtt követelték az arab feudális urak, a Husszeinek és a Kanidisek uralmának letörését, akik rucajátval gyilkolták le az arab szocialista és szakszervezeti vezetőket“.

Ezt mondta el S. N. Palesztináról, Híába szitják az arabok a két nép között az ellentéteket, a két palesztinai nép, arabok és zsidók egymásra találtak. Megfogták egymás kezét és bármi mást is követel tőlük a brit országnak, kézfogásuk — Palesztina kettéosztásán keresztül is — napról-napra erőteljesebb.

(Ék)



Az árnyékolás részek a zsidó, a többi az arab területeket jelenti.

csapatát nap-nap után támadják meg a békés zsidó településeket, ahol a csillagos trópusi éjben fegyverek ropognak.

S. N. most jött vissza Palesztinából. Közelebbi kilenc évet töltött Jeruzsálemben és Tel-Avivban. 1938-ban ment ki. A kilenc év alatt szerette bolyongott az országban. Volt földműves a Jordán völgyében és alkalmi munkás a Holttenger partján. Dolgozott olajfinomítóban és narancsot szüretelt a Földközi-tenger partvidékén.

AZ ELLENTÉTEK ORSZAGA

Hosszu órákon át beszélgettünk. Palesztinai élményeit mondotta el...

Palesztina az ellentétek országa — mondja. — A nyugati partvidéken hatalmas, ütköző östüli nagyvárosok, délkeleten, az ország mélyében rongyos sátrakkban lakó nomád beduin törzsek.

Az arabok többsége földműveléssel foglalkozik. Míg a nyugati partvidéken és a Jordán völgyében északi részen a legkorszerűbb mezőgazdasági gépek művelik a talajt, délen faakkal szántják a földet az arabok, akárcsak évezredekkel ezelőtt.

Nyomorúságos körülmények között élnek. Iskoláik alig van, közel 80 százalékuk írástudatlan. Ipart kevesen üznek közülük, kereskedelmük fejletlen. Az arab ipari munkások száma, a legutóbbi kimutatások szerint 37.733 ember. Állami iparvállalatoknál és nemzetközi petroóleumtróstonál dolgoznak, nyomorúságos éhbérért.

A Jordán folyó termékeny völgyében — folytatja — a Földközi-tenger partvidékén pezsgő az élet. Jólét, gazdaság jellemzi az országban ezt a részt, virágozik a kereskedelem a dúsgazdag arab kereskedők fényes palotáiban bonyolítják le üzleteiket a hatalmas nyereségeikből a keleti kényurak meséből ismert életét élék. Kevesen vannak ilyenek.

De keressük fel Tel-Avivot, Akhát, Haifát és a Felsőjordán iparvidéket. Hatalmas textilgyárak, olajfinomító telepek, bányák, butorüzemek és vegyipari gyárak ontják magukból a termékeket — a brit urak zsebének gyarapítására. 43.000 zsidó és közel 38.000 arab munkás dolgozik ezekben az üzemekben.

Az elajkutat és a finomítókat, mind angolok kezén vannak. A palesztinai biztosító társaság, a „Prudential“ angol érdekeltség. A bankok angolok kezén vannak. Mindazok a helyek, amelyek jövedelmet hoznak, amelyek az arab és zsidó nép érdekeit tudják szolgálni, az angol tőke gyarapítására vannak.

A Kolozsvár—Zilah vasútvonalról függ Szilágy megye iparosodása

Nagyszabású városfejlesztési terv megvalósítására készülnek a zilahiak

ZILAH. (Kiküldött munkatársunktól.) A Mészáros aljában fekvő szilágyi főváros, Zilah építkezése nehezen indul. A környező falvak jobban fejlődnek, mint maga a város. A közvilágítás gyér — a súlyos villanykörtéhiánnyal indokolják. A sötétség beállta után sötét homály borul az egész városra és a gyantatlan járókéző a sáros és gödrös utcákon csak nagy bukdácsolások után éri el kitűzött célját.

Felkerestük Barabás Endrét, Zilah polgármesterét, aki egyúttal a város MNSZ-szervezetének is elnöke, hogy nyilatkozzon a városvezetés terveiről.

A népszerű és igen eszelekvő polgármester kérdésünkre elhárító mozdulattal vezeti be szavait.

Terveink vannak — mondja —, csak az anyagi fedezetünk nem engedi meg, hogy ezeknek a fontos városfejlesztési terveknek mielőbb nekifogjunk.

Itt van többek között az új villanytelep, a városi ürdő, a csatornázás, a sugárut befajezésének terve. Mind megvalósulásra vár és bizony, ha lépésről-lépésre is, de még sem mondunk le ezeknek a terveknek a realizálásáról.

A piacra, a város gyomrára tereljük a szót.

Zilah — mondja Barabás polgármester — nem panaszkodhatik, mert jó és gazdag piaca van. Az árak lassan, de biztosan esnek és napról-napra olcsóbban vásárolhatunk a zilahiak. A költségvetésük annak a következménye, hogy a nagy bevásárlások igen megcsökkentek és nincsenek már üzerek, akik felhajtják az árakat.

Megkérdejük, hogy milyen formában fejlődik a szilágyi ipar. — A megye iparosodása lassú folyamatu — halljuk a választ. — A kibontakozás nehéz. Nálunk a „hepo-hupás vén Szilágyban“ — idézi Ady híres szavát — az emberek nehezen mozdulnak meg. Tagadhatatlan, hogy az iparban még keveset tudunk produkálni, de ebben a tekintetben is biztató a helyzet. Igen sok olyan egyéni vállalkozás van, ami arra mutat, hogy ha lassan is, de még-

is megindul Szilágy iparosodása. Nagyban elő fogja segíteni ennek a folyamatnak a meggyorsulását a Zilah—Kolozsvár közti vasútvonal építése, mert az ipar első keléke a jó és gyors közlekedés, az, ami ma még hiányzik.

— És az ujjaépítés?

E tekintetben is igyekeznünk a lehetőség szerint mindent megtenni. A súlyos laktásinséget új lakóépületekkel próbáljuk enyhíteni. Tudjuk, hogy kevés az, amit elvárunk, de mégis... A főispáni hivatal most fejezett be egy hatlakásos, a város meg egy nyolclakásos építkezést ad át a napok-

ban a közhasználatnak. Még a tél beállta előtt beköltözhetnek az új lakók.

Beszélgetés közben a telefon szól, iratokat néz át, aláír és intézkedik. Ugy látjuk, hogy helyén van a polgármester és ha a szép tervek nem is válnak valóra máról-holnapra: az szemiesetre sem rajta mullik. Szilágyi fővárosa, Zilah, ha lassan és óvatosan is, de kitűzött célját eléri. Gondoskodnak erről a város lelkes demokrata vezetői és aztán a szilágyi lakosok sem hagyják magukat.

(t. k.)

Legszebb karácsonyi ajándék: UNIREA üzletrész! Használható vásárlásnál: I. a piacon II. a tejcsarnokban III. a csemegeüzletben IV. a fióknál V. a Ruházati Szakosztályunk üzletében

DES. — Dés város polgármestere, Honorodean Stefan dr., a helyi Tatarescu-féle Liberális Párt egyik vezetője, a pártnak a kormányból való kizárása után, lemondott polgármesteri állásáról.

A belügyminiszter a dési polgármesteri hivatal élére Radu Gheorghe, az ottani Erdészeti Hivatal egyik tisztviselőjét nevezte ki. Az új polgármester beiktatása a múlt napokban történt meg. A demokratikus pártok, valamint a katonai és közigazgatási hatóságok képviselői örömmel üdvözölték az új polgármestert, aki a demokrácia régi harcosa s a múltban is a dolgozók érdekeit védte.

A beiktatáskor elmondott beszédeben Radu Gheorghe polgármester kijelentette, célja a városi hivatalok demokratizálása, hogy azok többé ne képezhessenek akadályt a demokratikus szellemben hozott rendeletek végrehajtásában. Minden erejével azért fog küzdeni, hogy a közigazgatás egyszerű-

Jobb vasuti összeköttetést Nagybánya és Szatmárnémeti között

NAGYBÁNYA. — (Kiküldött munkatársunktól.) A fejlődés minden kézzel rendelkezés, igen élénk ipari, kereskedelmi, kultur és sportélet élő ősi bányaváros számára rendkívül súlyos hátrányt jelentenek a rossz közlekedési viszonyok. Különösen fontos lenne a megyeszékhellyel, Szatmárnémetivel való közlekedés megjavítása, mert ez súlyosan hat ki a nagybányai élet minden ágára és az üzemek, bányák termelésére is.

Nagybányáról Szatmárnémetire este 6 óra 45 perckor indul vonat, ami este 10 órakor érkezik Szatmárra, a következő vonat Nagybányáról ismét éjjel 1 órakor indul és Szatmárnémetire érkezik hajnali 4 órakor.

Azok tehát, akik az első vonattal indulnak el, kénytelenek az éjszakát szalodában tölteni és ha nem kapnak szobát, akkor a vasuti váróteremben virrasztják át az éjt. Hasonló a helyzet a hajnali vonattal is, mert az azzal érkezők az egész éjjeli utazástól összetörödve még mindig huzamos időt kénytelenek várakozni addig, amig elindulhatnak dolgoik intézésére.

A rossz közlekedési rend miatt a nagybányaiak értékes napokat kénytelenek elveszíteni egyes ügyeik elintézésé alkalmával, ami munkamegtér is hátrányosan befolyásolja — eltekintve a felesleges költségektől —, amivel ezek az éjszakai várakozások járnak.

Méltányos és igen célzerű lenne legalább egy olyan időben induló nagybányai személyvonatot beállítani a menetrendbe, amely a reggeli órákban érkezna a megyeszékhelyre, hogy az azzal érkezőknek módjuk legyen még aznap elintézni ügyeiket és egy esti órákban induló vonattal visszatérni Nagybányára.

A vasuti menetrendnek ilyen értelmi, vagy ehhez hasonló helyesbítése célzerű lenne, hogy Nagybánya — ez a rohamosan fejlődő iparváros a szükséges mértékű kapcsolatot tarthassa a megye székhelyével.

Titokzatos rabló-gyilkosság a Fellegvári-uton

KOLOZSVAR. — Levétköztett ismeretlen férfi hullájára bukkantak szombatra virradó hajnalban a Fellegvári-uti nyomortanya környékén a járőrök. A helyszínrre kiszálló rendőri bizottság megállapította, hogy vad és kétségbeesett dulakodás előzte meg az ismeretlen férfi halálát. Az eset annál is inkább gyanús, mert ezen a helyen egy ismert kolozsvári pékmestert támadtak meg és vetkőztettek le a fellegvári alvilág banditái. A titokzatos gyilkosság ügyében a nyomozás folyik.

Óriási vizierőmű a Vaskapunál

Az a Ápdiletos, áldozatkész és lelkes munka, amelyet a demokrata romániai ifjuság és a különböző állami üzemek és magánvállalatok fizikai és szellemi dolgozói a különböző közmunkáknál ország-szerte kifejtettek, új és nagyszabású munkaterv lehetőségét vetíti elő. Az Agnita —Bukarest között folyamatban lévő földgázbevezetési munkák kedvező gyakorlati tapasztalatai vetették fel azt a tervet, hogy a Vaskapunál óriási vizierőtelepet lehetne létesíteni, amely az egész Balkán ei tudná látni villamosítással. A terv gyakorlati kivitelezésére természetesen hosszúság és részletes előkészítést, bíráni anyagi befektetést igényel, de Románia, Bulgária és Jugoszlávia, tehát a legjobban érdekeltek három Állam dolgozóinak összhangzatos együttműködésével megvalósítható volna.

## Rejtvény-rovat

Erdélyi kulturál  
3. számú keresztrejtvény!  
Készítette: HALÁSZ ISTVÁN

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
	22																			
23	24	25							26		27									
28		29							30	31	32									33
34		35		36					37		38	39					40	41		
42			43	44	45						46						47			
48			49	50												51				
52				53	54															
56			57	58	59													60		
62				63				64	65								66	67	68	
69			70					71				72					73		74	
75											76									
77			78								79									80
81		82	83								84									85
87		88	89								90									91
94			95								96									97
100											101									102
104											105									106
108											109									110
114											115	116								117
122											123									124
											125									126
											127									128
											129									130

Megfejtésül beküldendők a vízszintes 1, 22, 127 és 130, valamint a függőleges 1, 21, 24 és 27-es sorok megfejtése. A megfejtéshez csatolni kell a rejtvény fejlécét. A helyesen megfejtők között több jutalmat sorsolunk ki: első díj egy könyv, második díj két színházjegy, harmadik díj egy színházjegy a Magyar Állami Színházba. Megfejtések és minden a rovatat kapcsolatos levelezés „Rejtvényrovat” megjelöléssel kiadói hivatalunkba, Kolozsvár, Brassai-utca 7. szám alá küldendők. Vidékiek levelezési rovat, helybeliek közvetlenül beadhatják a kiadói hivatalba. A helyesen megfejtők és nyertesek névsora későbbi számunkban. Megfejtések határideje minden második szombat déli 12 óra.

### VÍZSZINTES SOROK.

1. A MNSz kezdeményezésére létesült kolozsvári magyar ifjúsági intézmény. 22. A héten tartotta évi közgyűlését a 130 vízszintes ezen diákfilmeket a 130 vízszintes ezen E-vel). 23. Rén hangzó nélkül. 25. Vissza: Felelőtlenül sokszor kockáztatott! 26. „Orlando Furioso” íróját, mint írómat. 28. O. E. 29. Ipára! (ék. hiány). 30. Vissza: Fejrezz. 32. B.....e, francia sorompó. 33. R. Y. 34. Spirál-reze. 36. Rab kevert betűi. 37. O-val végén a gykfaj. 39. Lalkus közepé. 40. Román hercegi család fonetikusan. 42. A róza is. 44. 24 függőleges fenntartására létesült. 47. Közben r-re népszerűségi karnagy. 48. Arab kallitát. 50. Csak kevés akna van elhelyezve! (két szó). 51. Hegylakó! 52. Feleségem bátyját. 54. Borzalmas. 55. Indul folyó mellől való. 56. Ór kiáltás. 57. Vissza: Vadász faj. 59. Vissza: Végén t-vel híres amerikai lapkiadó 1863-ból. 60. Kág. 61. N. I. Y. R. 62. Lor anagrammája. 63.....nd, dán sziget. 65. Helytelen paripák!!! 66. Csokonai műve. 68. R-re végén a Végzőltetés eredő folyó. 69. Falusi mezei. 70. Komolyan férjhez mehet! (ék. hiány). 74. Párel. 75. Például a réli (J = Y). 76. Kerék-pár nélkül járó angol kullónc. 77. Kínai szócse. 80. Káté. 81. Yua. 82. Közben A-val, bánathat elír. 84. S. Y. A. 85. Adófőkönvi kivonat. 86. Antal Bertalan. 87. Férfi. 89. Vissza: Bálna. 90. Vissza: Szijjzár. 92. Idegen művészet. 93. Keletkezett folyó. 94. Két szó: 1. Kutya; 2. Például „Sipulusz”. 96. Nőkötli tilos megkérdezni! (több szó). 98. Két szó: 1. Vízta; 2. Férjes asszonyoknak vannak; 2. Vonatközvet névadás. 100.

Vissza: Olajat aytolnak belőle. 101. Malmi munkás északnyugati hegyét. 102. Magyarországi északnyugati hegyét. 104. Vissza: Romantikus francia költő. 105. Vissza: Medikusok táncmulatságában! 107. ....Cytti, francia város. 108. Ragaszt. 109. Rütka románul. 110. Ara képpen (ék. hiány). 111. Alkalmi része. 113. Fordított bécsi férfi (ék. föl.). 114. Vissza: Igazkötő. 115. Halálra (névelővel). 118. Két teva mássalhangzó! 119. Több, mint félt. 121. Arpa hangzó nélkül. 122. Nehéz egy embert is végleg azzá tenni! 125. Hozzám közel álló férfi társammal. 127. Vissza: Garancia Jugoszlávia jövőjére nézve. 130. Kormányunk megértő nemzetiségi politikájának egyik konkrét kulturális tanúságtetele.

### FÜGGŐLEGES SOROK.

1. A 130 vízszintesnek a székely fővárosának a tudományt szolgáló intézménye. 2. Rab hangzó nélkül. 3. Vissza: Magát megbecsülő embernek vannak két szó (ék. föl.). 4. Vissza: Rövid idő. 5. Magyar festőművész 1882-ből. 6. Vissza: Végén n-nel, lehelyletlen németül. 7. Régi nézve tartományi kormányzó neve. 8. Női beca név I. I. = I. 9. Sevigne része. 10. Mindennap van. 11. Krisztus születése előtt egyiptomi uralkodót! (két szó). 12. Tagadás. 13. Dag kevert betűi. 14. ....Kyrallina, Iatrati műve. 15. Brazíliai város (főös betűkettőzés). 16. Vissza: Vörös színben játszó (végén G-val). 17. Vissza: A töltött, rövidre zárt elektromos kondenzátor. 18. Elcte (ék. föl.). 19. Vergilius műve. 20. Mit, kevert betűi. 21. Városunk közepén áll. 24. Két szó: 1. Valóban a munkások és földművelők gyermekei tanulásuk ebben a demokratikus intézményben; 2. Helyrög. 27. Szemlér Ferenc legújabb műve helyrögrel. 30. A 130 vízszintes rektorja (tárgy-

esetben). 31. Soraközösségben vannak! 35. Vissza: Afrikai városból való. 37. Vissza: Ha új, biztosan szegen függ. 38. A-val végén nem elég erélyes. 41. Fertőzés mentes (betűkettőzéssel). 43. Tulzont lendület. 45. O-val a másodikikat előzi. 46. L. A. U. 47. Háló szövő! 49. Helytelenül bíráli! 51. Puhává tevém. 53. Vissza: Kémiai vegyületet. 55. Vissza: Penám. 58. Fordítva: Nem harap az ilyen eh. 60. Kis fa szelvény. 63. Vissza: Szépség istennője. 64. Vissza: Asszony oroszul. 66. Román íze. 67. Vissza: Lenne! 70. Vissza: Átkelten mézgyűjtő. 71. Holz mássalhangzó! 72. V. Y. I. 73: Vágyol része. 79. Például a sálja! 82. Két szó: 1. Menyasszonyom; 2. Kettősmássalhangzó. 86. Névelés román férfinév. 88. Ilyen asszony is van. 90. Vissza: Talpra helyez! 91. Amerikában szállított tiszta spanyol. 93. Német önkormányzat. 95. Például „János” (ék. hiány). 96. Angol csöcselék. 97. Szalonban lép fel (fős szó). 99. Vissza: Locál. 101. Dimenzió (A = B). 102. Vissza: Ausztráliai folyóra, Melbourne mellett. 105. Névelés dél Tirol város. 106. Oltottam vajjon? 109. Magyar költő és kritikus (1885). 112. Vissza: Régi germán nép. 116. Bűzkeségtől néha ragad! 117. G. T. Z. T. 119: A-val, dagad! 127. G. T. Z. T. 119: l-lel lengyel pénz. 123. Vissza: Borjúhang (ék. föl.). 124. Kétszós U. 125. Sáb kevert betűi. 126. Sakit-halál mássalhangzó! 128. László Dönes. 129. Összevont német praepositio.

Megfejtők névsora: Kóczy Imréné, Bodor Lászlóné, Czuczár Tiborné, Makor Béla, Vigh Olga, Gáspár Judit, Lőrinczi Irén, Tamás Gyula, Stigl Jánosné, Kocsis György, Vasvári Pál, Krebsz Sándor, Kont Vilmos, Bakó Árpád, Szász Rozália, Kapásy György, Sándor Ernő, Kaufmann Dory, Ambrus Ilona, Tóth István, Anhalt József, Sz-

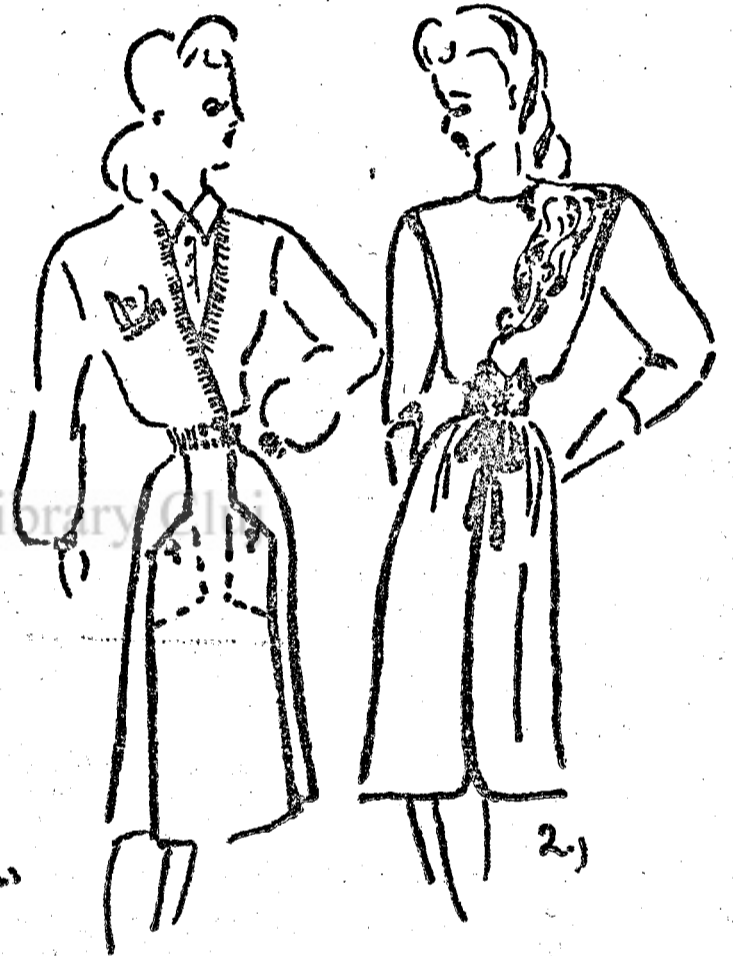
beni Jolán, Nagy Károly, Texe Imréné, János Bertalan, Kovács Andor, Nagy István, Spáda Ákos, Böllni József, Török Miklós, Kolumbán Rozália, Ifj. Terkál Róbert, Bartha Richard, Daróczy György, Major Dominic, Bugnár János, Vályi Andor, Bálint György, Hatházi Pál. A megfejtett sorsolás alapján a könyvjutalmat Kocsis György Kolozsvár, Regina Maria-utca 9. szám alatti lakos nyerte.

### Szórejtvények

Beküldte: Kovács Miklós, né Kolozsvár.

1.	2.
$\frac{SZ}{agár}$	Felbuk... a lajhár.
3.	4.
$\frac{ég}{Saturnus Saturnus}$	$\frac{jó koponya}{lábbeli}$
5.	6.
$\frac{ó}{bűkk.}$	Kép : 20 -v. -z.

## A mai nő divatja



1. Dívtos dívösszeállítás. Barna szoknya, szürke szetter, zöld bluz. 2. Fekete selyemruha bársonyderékkel és a felsőrészen bársony rötetes mintával. A karöltő körül bársony csik.

### ROVATVEZETŐ ÜZENETEI:

Székhelyudvarhely olvasóinknak. Két szövetruhát divatosra alakíthatatja. A barnából csináltasson sima szoknyát bevágot a zsebekkel és a mustársárgából hosszú ujjú szövetbluzt, kihajtot gallérral, barnával szegve és barna gombokkal. Ha maradna a barna ruhából anyag, csináltasson újatján mellényt, me-

lyet könyvi bluzok fölé viselhet a szoknyához. „Egyszerű” Torda. Sima, fekete ruhát félreírítheti a 2. számú rajz szerint. Amint már írtuk, a szoknya ne legyen túl hosszú — fedje a térdet. A válltömbök kisebbek, mint voltak, ujjai vastagságuk csupán M. M. Torda. Ragott szoknyához fehér hosszúujjú bluzt csináltasson, a gallérját és a zsebet hímesse ki. Nagybányai olvasó. A kötétt ruhát dívtosnak. A fazont éppen úgy megkötötheti, mintha szövetből csinálná. A varródjével csináltassa meg a kiválasztott ruha szabásmintáját. A szürke szint ajánlom, barnával, feketével egyaránt viselheti.

## Háztartás

Kukoricaliszt poronyó. Fél kiló mállisztet és negyedik búzalisztet összevegyitünk. Fél liter langyos tejjel, 2 deka élesztő és kevehyenyi szódaátkarabónával, kevés lisztel kivádat kibővítünk. A lisztet, 1 tojást, kevés cukrot, 10 dka vajot, vagy zsirt, kevés tejfölt a jól megkejt kovással összevegyitjük, kettévágyuk és meleg helyen félóraig pihentetjük. Klent tepsibe sütjük, a lapok közé dió, mák, alma, vagy tehénturó töltelket használunk. Tetejét vilávlal megszarukáljuk. Vajjal, vagy tojffel megkenjük, pirosra sütjük. Ha almatöltelékkel tesszük bele, a levét ki kell osavarni.

Málliszt-gombóc. Fél kiló kukoricaliszt, negyed kiló búzaliszt 3 tojással, kevés szódaátkarabónával és tejből galuskát vorunk. Vizes evőkanállal és kézzel gombócokat formálunk belőle, sós vízben kifőzzük. Pirított prézlivál, megcukrozva, esetleg darált dióval fátaljuk.

Ezt a masszát tenáteménynek is felhasználhatjuk, dió, cukorral meghutva.

Ezt a gombócot zsirba kisdöve akár csirkepaprikához, vagy más hushoz is adhatjuk. Kukoricalisztet felhasználhatunk griz pótlására is, grizgaluskához, 2-3 tojásfehérjével, 1 kevehyenyi szódaátkarabónával habna verünk, hozzákavarjuk a sárgáját, kukoricalisztet csak annyit keverünk bele, hogy comny ne legyen. 5-6 percig főzzük.

Beküldte: Dani Elemérné Dal.



# Jól bevezetett

bodega központban brende-  
ziással. Engedelgy van. Meg-  
bizva **EUROPA** hirdetési  
iroda Egyetem-u. 4. Tel. 778.

# APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetések szavankint 3 lej. Alláskeresőknek szavankint 2 lej. Cim a kiadóban és jelgés hirdetéseknel 10 lej pótdij  
fizetendő. Házaság-levezetés szavankint 6 lej. Szövegírók szavankint 6 lej. Közgazdasági hirdetés szavankint 8 lej.  
Kereset hirdetések négyzetcentiméterenkint 5-6-7 lej. Nyíltír szavankint 12 lej.

Szep'os arcborét tökéle-  
sen megszépíti  
**Fotos Kozmetika**  
Ráncos Dr. Ieszesszkyne  
Bethlen-utca 18.

## ADAS VETEL

SINGER karikahajós varrógép olcsón  
eladó. Weisz gépkereskedőnél, Horea-ut  
52. szám. 6929  
EGY balkaru Singer szusztergép eladó.  
Szent László-utca 47. 6975  
CSIZMA 42-es fekete és barna eladó.  
Március 6-utca 3, alapüzlet. 6979  
RÁDIO modern, új típusú olcsón eladó.  
Forduló-utca 2. 6987  
KOZÉPTERMETRE sötétcsukos férfi  
ruha eladó. Papiu Ilariu (volt Irinyi)-  
utca 32. Repülőtér-túl. 7015  
NŐI kabát, Kodak fényképezőgép el-  
adók. Farkas-utca 8, kapu alatt jobbra  
2-ik ajtó. Gr.  
KÉTKERÉKŰ taliga eladó. Márcusi-  
utca 60. 7065  
ELADÓ alig használt diófurniós kom-  
binált szekrény, rókamié és fekete ebéd-  
lő. Bethlen-utca 8, asztalosműhely. 7038  
RÁDIO modern, 3+1 lámpás Hor-  
niphon és egy városi bunda eladó. Szap-  
pan-utca 32. 7043  
ELADÓ egy Singer varrógép. Pata-  
utca 104, ajtó 6. 7037  
LUXUSATUTÓ 4 hengeres, Steyer, jó  
állapotban eladó. Erdéklődni Erzsébet-  
ut 8. II. emelet. 7031  
SZÉP diófurniós, vitrines rókamié,  
szépen kombinált szekrény diófurniós,  
sürgösen, olcsón eladó. Vasgyár-utca 11.  
(Kajántói-ut elején). 7030  
ELADÓ balkaru szusztergép és egy kö-  
risfa háló. Szamosközi-utca 8. 7024  
RÁDIO Siemens, varázszenes, Pikup-  
pal eladó. Deák Ferenc-utca 6-8 szám,  
ajtó 8. 7066  
ELADÓ Birgerli csizma 42-es és Sin-  
ger varrógép. Nyírfásor-utca 43. 7070  
FŐZŐKEMENCE asztali, eredeti Vesta  
2 sütős, eladó. Badescu-utca 2. 7069  
OLCSÓ új konyhaberendezés eladó.  
Deák Ferenc-utca 34, háttul a festőmű-  
helyben. 7068  
SPECIALIS fehérmű varrógép és  
egy himző-gomblyukötő kombinált gép  
eladó. Unió-utca 9, ajtó 3. Gr.  
ALKALMI vétel. Férfi, perzsával bé-  
lelt télikabát eladó. Széchenyi-tér 1, föld-  
szint 2. 7072  
JOKARBAN lévő szalon eladó. Meg-  
tekinthető délután 3-5-ig, este 7 óra  
után -Endre király-utca 40. 7054  
SINGER varrógép, süllyeszethető, kifor-  
gástalan állapotban olcsón eladó. Szent-  
egyház-utca 1 szám, I. emelet 3. 7108  
A LEGTOBBET fizetek pengő, fél-  
pengő, színes világvárosi és Színházi  
Életért. Szabadság-tér 21, kapualatti új-  
ságarus. 7025  
METRONOM, opera-partitúrák, ének-  
iskolák eladók. Petőfi-utca 13, első ajtó.  
Délben 2-3. 7129  
DANTE: „Isteni színjáték”-a, Babits  
fordítása, kitűnő állapotban olcsón eladó.  
Vörösmarty-utca 6, felső csengő. Meg-  
tekinthető a reggeli órákban. 7045

ELADÓ perzsálós bunda, ezüst róka  
nere. Fűrdő-utca 49. 7034  
ELADÓ egy asztalkemence. Hidelvei-  
utca 29, jobbra 1. 7015  
RÁDIO acélcsöves, 3+2.6s, kitűnő ál-  
lapotban eladó. Wiedner Mór-utca 13  
Irisz templomtól első megálló. 7037  
FURDÓSZOBÁ fűszerezés sürgösen el-  
adó. Sód, Páris-utca 20. 7104  
1x170 DUPLA, komplett üvegezett  
ablak eladó. Györgyfalvi-ut 18. 7106  
ELADÓ sürgösen szép kombinált szo-  
bator. Kalandos-utca 19. 7110  
KORKÖTŐGÉPET megvételre keresek  
6-8-as hangerrel és tüffel. Széchenyi-  
tér 32, II. emelet, Csűrös. 7112  
ELADÓ alig használt, modern diófur-  
niós, kombinált szekrény, rókamié és  
fekete ebédlő. Bethlen-utca 8, asztalos-  
műhely. 7115  
ZONGORA, bécsi gyártmányú eladó.  
Pata-utca 122, délután 3 órától. 7116  
VESTA konyhai takaréklámpa eladó.  
Cim a kiadóban. 7084  
ELADÓ 5 HP villanymotor. Bolyai-  
utca 7, 3. lakás. 7117  
GYERMEKOCSI kifogástalan áll-  
apotban olcsón eladó. Szabadság-tér 6.  
7131  
ELADÓ egy 3+1-es Orion rádió.  
Megtekinthető Dózsa György-utca 11  
szám alatt a szabónál. 7118  
AMERIKAI női seiyem ruhák, vala-  
mint könyvek eladók. Bob-utca 7. 7119  
EGY kizott koca 6 drb. malaccal, ugyan-  
ott jókarban lévő férfi kerékpár  
eladó. Május 1 (volt Bartha Miklós)-utca  
22 szám. 7089  
SÜRGÖSEN eladó új, modern diófur-  
niós kombinált butor és konyhák, dar-  
abonkint is kaphatók. Galamb-utca 41.  
7105  
MINDEFÉLE használt butorok olcsó  
áron kaphatók nagy választékban. Bu-  
torraktár, Kossuth Lajos-utca 32. 7104  
KÉZI körkötőgépek és szusztergép-  
veszek, vagy bérelek, nem üzemképesek is.  
Józsa Béla-utca 37. 7101  
MOTORKERÉKPÁR 300-as, Zündapp  
gardántengelyes, csukott oldalkosárral,  
ugyanott jókarban lévő gyermekocsi és  
járóka eladó. Malom-utca 8. Papp. 7082  
BENZ-MERCEDES 4 hengeres, jó ál-  
lapotban, kerékpár „Diamant” eladó.  
Józsa Béla (volt Vasvári)-utca 11. 7097  
ELADÓ 6 személyes ezüstözött alpaca  
evőszék, 6 személyes kobalt kávé-  
szervez, antik butorok, nagy tükrök. Cim  
a kiadóban. 7078  
SÜLLYESZTŐS Singer varrógép jó  
állapotban eladó. Csertörd-utca 11, háttul  
az udvarban. 7019  
ROKAMIÉ szép, tiszta olcsón eladó.  
Józsa Béla-utca 29, alsó csengő. 7059  
EGY üzemképes Orion rádió 3+1-es  
eladó. Kossuth Lajos-utca 17, házfelügye-  
lőnél. 7047  
NÉGYÜLESES ezüstözött, jó gu-  
mikkal, minden elfogadható áron eladó.  
Cim: Méhes-utca 65. 7045

LINOLEUM új állapotban és használt  
télkabát eladó. Megtekinthető „Salva-  
tor” gyógyszerárban, Unió-utca 11. 7078  
NŐI kerékpár, varrógép, sí-felszerelés,  
fényképezőgép, ebédberendezés, külön-  
féle butorok, angoranyul-ketreczek eladók.  
Mária királyné-utca 14. Házfelügyelőnél  
7100  
JOKARBAN lévő, szétbontható faház  
eladó. Cim a kiadóban. 7075  
KÉZMOSÁSHOZ csakis „UNIC” kéz-  
mosógéphez minden jó fűszer- és  
festéküzletben. 7010  
IRHABUNDA, egy darab gyapjuszor-  
nyeg 3.50 bosszu, 2.50 szelés, eladó.  
Farkas-utca 8, kapu alatt jobbra 2-ik  
ajtó. 7068  
DISZNOPERZSÉLŐGÉP eladó. Tan-  
gőharmonikát keresek. Postakert-utca  
14 szám. 7951  
ELADÓ 55 HP stabil nyersolajmotor  
üzemképes, gázgenerátor, 20 kg-os auto-  
matikus buzamérleg, 300 kg-os toló-  
súlyos vasmárta, Vesziük 60-80 HP  
villanymotor és -transzformátor. Frajt  
Pál-utca Dózs, Traian-utca 92. 7026  
ELADÓ karikahajós Singer varrógép.  
Király-utca 37. 7041  
ELADÓ egy golyóscsapágyas favágó-  
körfűrész állványtal, vagy külön is. Ilie  
Macelar (volt Zsák)-utca 3, Szikszainál.  
7027  
ELADÓ egy modern, kétszemélyes  
rókamié. Kalandos-utca 64. 7121  
GYERMEKOCSI fehéren, mély eladó.  
„Péter” üvegüzet, Széchenyi-tér 6. 7120  
„PÉRFI” bunda, bőrkabát szőrmebélés-  
sel, női bunda és télikabát, zsakett, gyer-  
mek halinacsizmák eladók. Egyetem-  
utca 11, emelet 10. 7128  
ELADÓ prima, svájci mintás, 4x2  
méteres csipkeanyag. Megtekinthető Szé-  
chenyi-tér 40, Miklóssy-Péterffy-üzet.  
7085  
RÁDIO „Holland Philips”, 3+2-es  
eladó. Kálvin-utca 11, II. emelet. 7098  
BABÁK papírmassából eladók. Dél-  
után 2-6.ig. Tankáné, Fadrusz János  
(volt Szételek)-utca 6. 7099  
ELADÓ téglá, tapéta ajtó tokkal és  
ablak. Erdéklődni Kogalniceanu-utca 8,  
házfelügyelőnél. 7102  
ELADÓ egy jókarban lévő gyermek-  
ocsi. Raktár-utca 12. 7103

INGATLAN-LAKAS  
ELADÓ 280 négyzetöles gyümölcsös  
telek lakóházal 2 monostori negyedben  
Erdéklődni Monostori-ut 56, üzletben.  
6990  
ELADÓ nagyon szép 2-3 szobás ösz-  
komfortos örökölakás a törvényszék köz-  
lében. Barbos ingatlaniroda, Mária ki-  
rályné-utca 15. 7018  
KÖZPONTBAN butorozott szobát  
keresek. Ajánlatokat Park szálló 26-os  
szoba. 7080  
TOBB lakrészes, részben beköltözhető  
kertes ház olcsón és sürgösen eladó. Er-  
deklődni dr. Jakab ügyvédnél Kolozsvár,  
Mária királyné-utca 14. 7042  
BEKÖLTÖZHETŐ 3 szobás komfortos  
családi ház, 2-3 szobás öszkomfortos  
ultramodern örökölakások, rendkívüli ol-  
csó áron sürgösen eladók. GÖRÖG ingat-  
lanközvetítő iroda, Mária királyné-utca  
1. Városházával szemben. 7130  
ELCSERELNEM Garibaldi-utcában  
lévő, 2x2 szoba, konyhás új házamat bet-  
városi kisbér házzal. Fadrusz János  
utca 11 (Óvár). 7086  
KÉT diák lakást kaphat. Bezerédi-utca  
24 szám. 7095  
KÖZPONTBAN szoba, konyha, eset-  
leg butorral átadó. Cim a kiadóban. 7109  
ELADÓ sürgösen parcella, divány,  
szalmazsák, 6 darab méhkas, férfi bi-  
cikli. Keresek sürgösen komfortos lak-  
kást. Költséget téríték. Mojlilor-ut 118,  
Dankónál. 7093  
ELADÓ jól jövedelmező 1 1/2 holdas,  
termőgyümölcsös, lakással, bőven gazda-  
sági épületekkel, két utcára nyíló, rész-  
ben bombázott házastelek, családi és  
bérházak, örökölakások olcsón. Bocsnázi  
iroda, Unió-utca 10. 7094  
RÁKÓCZI-ut legelőjén két szoba kom-  
fort, nagy kerttel eladó. Erdéklődni  
Vár-utca 4. 7113  
ÜRES szoba kiadó. Erdéklődni  
Györgyfalvi-ut 3. 7083  
HÁZHELY a Törökváros közelében  
sürgösen eladó. Cim a kiadóban. 7114

TÁRSULNÉK mesterkönyvvel rendel-  
kező, vagy arra jogosult, perfekt szabó  
és varróéval, varroda nyitására. Aján-  
latokat „Közreműködő” jelígre a kiadó-  
hivatalba kérek. 7076  
VARRÓNÓ kabátot, ruhát a legkér-  
nyesebb izlésnek megfelelően, jutányosan  
vállal. Fűrdő-utca 16, I. emelet 6. 7096  
FA megtakarításához kályhák, sütér-  
hez fokozkályhák javítók, Hardmuthra  
átalakítók, Papp Kálmán, Dózsa György-  
utca 16. 7127  
ALLAST LAPHAT  
GYORS- gépirónó, könyvelői, titkári,  
radiofonisták, technikai rajzok, levelezési,  
irodai alkalmazottakat képző nappali és  
esti tanfolyamok kezdődnek. Imp iskola,  
Március 6-utca 36 szám. 6835  
HEGYŐR kerestetik a Szentgyörgy-  
hegy részére. Jelnetkezni Cukorgyár-utca  
5 szám. 6949  
I. ES IV. elemista gyermek mellé ta-  
nitónő keresek, vidéki uricalláhor.  
Megbeszélés Vajnáne Dózsavár, Mojlilor-  
ut 54 szám. 6970  
SZABÓSÁG jó férfi szabóságát ke-  
res állandóra. Roosevelt-utca 3. Óvár.  
7125  
KULONTELEK  
MENYASSZONYI és koszorúszá-  
ny ruhák, fátýók, koszorúk, szőrmeképek  
kikölcsönzés. Dahlia művirágszalomban.  
Horea-ut 35. F.  
MENYASSZONYI ruhák, koszorúk  
és fátýlak eladásra és kölcsönzésre. „Or-  
chidea” művirágszalomban, Dózsa  
György-utca 22. 6922  
JUTÁNYOSAN kifestem a lakást,  
esetleg részletfizetésre is. Cim Ra098  
festéküzletben. 7111  
IPAROS ember független, szerény ház-  
vezetőt keres. Megbeszélés délután 3-  
órától. Pata-utca 42. 7044  
EGY leánygyermeket örökbe venneék,  
6-7 éves, egészséges lókat, Pata-utca  
30 szám. 7122  
KÖZÉPISKOLÁSOKAT előkészítők  
Bármilyen tantárgyból. Tanárjelölt,  
Ügyanott eladó 3 asztal, konyhaszék-  
rény, 4 szék, dobkályha. Monostori-ut 8,  
Veress. 7092  
ELVESZETT a felpán harisnya. Meg-  
találója 1000 lej jutalomban részesül.  
Szász szemfelszedő, Pata-utca 77. 7123  
BÉRBE vennék nagy ruhás, vagy  
kombinált szekrényt pár hónapra. Cim a  
kiadóban. 7090  
JÓMÉRTES közgazdasági vizsgára leg-  
eredményesebben előkészítő „Studia”  
jog- és közgazdaságtudományi előkészítő  
intézet, Kolozsvár, Mária királyné-utca  
14. Mérsékelt tandíjjal. Jegyzetkölcsön-  
zés. Díjtalan felvilágosítás választásfelvétel-  
ellenében. 7039  
A PÉNZÜGYIGAZGATÓSÁG épüle-  
tében szombaton elveszett 1555 számú  
kerékpárom. Kérem azt az illetőt, aki  
elvitte, tekintve, hogy ismeri az elvittét,  
kellemetlenül elkerülése végett adja  
be Egyetem-utca 6 alá, a bodegába. 7130  
DOHÁNYTÖZSDÉT sürgösen bérbe  
veszek, engedélyvel. Lélelés élelemben.  
Cim a kiadóban. 7080  
ELVESZETT pénztárca Biró János  
Anton Fan-utca 36 alatti szegény ember  
260 leje és irataival. Kéri a megtalálót,  
vigye el a fenti címre. F.  
BÉRBE gyermekmérleget keresek sür-  
gösen. Cim: Minorijilor-utca 4. Dadaeff.  
7036

Karácsonyi  
könyvajándékok  
nagy választékban  
Kováts könyvkereskedésben  
Március 6-utca (volt Szentgyörgy) 3. szám

**Hirdetmény**  
A Román Telefon Társaság Rt.  
értesíti előfizetőit, hogy a folyó évi december hó 12-től  
megkezdte  
az új telefonkönyvek  
kiosztását,  
amelyek az új, önműködő távbeszélő-központ működésének  
megkezdésével egyidejűleg érvényesek.  
Kéri előfizetőit, hogy az új telefonkönyv átvételére  
jelenkezzenek a Telefon Társaság Zola Emil-utca  
3 szám alatt lévő palotájában, naponta délután  
7 és 13 óráig, illetve 19 óra között.

Figyelem! University Library Megnyit!  
az „UNIREA” Szövetkezet  
férfi és női szabósága,  
valamint  
férfi és női fehérművarrodája  
Kolozsvárt, Dózsa György-utca 4. szám alatt.  
Pontos kiszolgálás! Hivatalos árak!

A Demokrata Zsidó Népközség  
vasárnap, 1947 december 14-én délután 4  
órákor az „Ardealu” Filharmonikus zenekar,  
a Nemzeti Színház, a Román Opera és az Allami  
Magyar Színház művészeinek közreműködésé-  
vel, a Nemzeti Színház termében  
Művész  
Chanuka-ünnepélyt  
rendez. — Jegyek elővételben „Lepage”-nál, Szabadság-tér.

ALLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ  
Ma, vasárnap, 14-én  
este 10 óra kezdettel  
Körösladányi mester  
bucsuelőadása  
Műsor: Beszélgetés eltűntekkel, foglyokkal, deportáltakkal  
és távollévolókkal, személyesen és fénykép után.  
A műsor szenzációja: Ünhipnózis.  
Jegyek a „Carlea Româneasca”-nál is válthatók.  
Minden jegy számozott.

Belvárosi  
nagy üzlethelyiség  
(raktár) azonnal átadó.  
Választ kiadóba  
„Depozit” jelígre.

Veszek  
Pengős, Felpengős Világ-  
városi rezenyeket,  
Színházi Élet-et  
Globus lapterjesztő  
Mária királyné utca 48.

ZUMSTEIN  
Európa 1948  
Hilatelikus katalógus  
3500 leírt eladó.  
Piaț Mihai Viteazul 9, II. em-  
lemben, 13-14 óráig.